

## ANNOUNCEMENTS

**No Sunday School today** so that children can participate in the procession of the Holy Cross.

Monday, March 20 at 6:00 PM: Great Compline

Wednesday, March 22 at 6:00 PM: Pre-Sanctified Liturgy

Friday, March 24: Great Vespers 5:00 PM and Salutations to the Theotokos 6:00 PM

Saturday, March 25: Annunciation Orthros 9:30 AM and Divine Liturgy 10:30 AM

Sunday, March 26: Orthros 9:30 AM and Divine Liturgy 10:30 AM

**Stewardship:** As of March, we are up to 66 stewards. There are at least 35 others who have not yet submitted their pledge for 2017. Please submit at your earliest convenience!

**Our Spring Bake Sale will take place on Friday, May 5<sup>th</sup>**

Baking Schedule: **Today after church we are making Galatouboureko**

Sunday, March 26 – Dolmades

Sunday, April 2 – Koulourakia

Sunday, April 23 – Kourambiedes

Bring an apron and join us! No experience needed!

Please join us for **coffee** sponsored by **Rachel Lindberg in memory of her father, Constantine Pappas**, in the Hellenic Center following the Divine Liturgy.

To help support the Philotimi Group, Tom Vangelopoulos will be baking Tsourekia for Easter. If you are interested, please order as soon as possible. There is a sign up sheet on the bulletin board. The deadline to order is April 2<sup>nd</sup> and the price is \$10 each. All the proceeds will go to the Philotimi Group. Tsourekia will be available for pick-up on Palm Sunday.

The **Daughters of Penelope (DOP)** Harmonia Chapter 366 extends a "belated" thank you to everyone who participated in recent projects. Your contributions of goods or monetary donations enabled the **DOP** to send an SUV-load of household supplies and \$175 to the Shelter for Help in Emergencies in November. Your attendance at our "Jingle and Mingle" Christmas party in December was deeply appreciated; your admission and beverage donations were matched by the **DOP**, rounded up to \$450, and given to our Transfiguration Greek Orthodox Church. To celebrate the true meaning of Christmas, the **DOP** adopted a senior citizen who resides in a local nursing home and gave him Christmas gifts of fragrances, lotions, socks, a coat, and a Cleveland Cavaliers basketball cap. Thank you to all who made 2016 a memorable year for Harmonia Chapter 366. We look forward to being of assistance to our community and parish in 2017.

Please join us for **Orthros** whenever possible. The Service of the **Sunday Orthros** is one of the most exciting services of the Orthodox Church. Its main focus is on the praise and glorification of God. Scriptural images are scattered throughout the text in such abundance that it can be said that the **Sunday Orthros** is, to a large extent, Scripture recast into verse and hymns, with the focus and emphasis on the hope and joy of the Resurrection.

## SUNDAY BULLETIN MAR 19, 2017



TRANSFIGURATION GREEK ORTHODOX CHURCH  
CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA

# Transfiguration Greek Orthodox Church

100 Perry Drive \* Charlottesville, Virginia 22902

www.transfiguration.va.goarch.org

(434) 295-5337

Father Panagiotis Hanley (571) 421-6595

March 19, 2017

## Sunday of the Holy Cross

Demetrios the New Martyr  
The Holy Martyrs Chrysanthus and Daria

## AT THE SMALL ENTRANCE WE CHANT

### Resurrectional Apolytikion Tone Pl. 2.

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμᾳ σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἀχραντὸν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

### Apolytikion for Sunday of the Holy Cross

Save, O Lord, Thy people and bless Thine inheritance; grant Thou unto the faithful victory over adversaries. And by the power of Thy Cross do Thou preserve Thy commonwealth.

Σώσον Κύριε τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς Βασιλεῦσι κατὰ βαρβάρων δωρούμενος καὶ τό σὸν φυλάττων διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

### Apolytikion for the Transfiguration

You were transfigured upon the mountain, O Christ Our God, showing to your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we be, shine Your everlasting light, through the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

### Kontakion

To you, Theotokos, invincible Defender, having been delivered from peril, I, your city, dedicate the victory festival as a thank offering. In your irresistible might, keep me safe from all trials, that I may call out to you: "Hail, unwedded bride!"

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια, ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν εὐχαριστήρια, ἀναγράφω σοὶ ἡ Πόλις σου Θεοτόκε, Ἄλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον, ἐκ παντοίων μὲ κινδύνων ἐλευθέρωσον, ἵνα κράζω σοί, Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε.

## THE READINGS OF THE DAY

### EPISTLE READING

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 4:14-16; 5:1-6.

BRETHREN, since we have a high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession. For we have not a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need. For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. Because of this he is bound to offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not take the honor upon himself, but he is called by God, just as Aaron was. So also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him, "Thou art my Son, today I have begotten thee"; as he says also in another place, "Thou art a priest for ever, after the order of Melchizedek."

Ἀδελφοί, ἔχοντες οὖν ἀρχιερεᾶ μέγαν, διεληλυθότα τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας. Οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερεᾶ μὴ δυνάμενον συμπαθεῖσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπειραμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα, χωρὶς ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον, καὶ χάριν εὐρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν. Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν· μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περικείται ἀσθενείαν· καὶ διὰ ταύτην ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ, προσφέρειν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθάπερ καὶ Ἀαρὼν. Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερεᾶ, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε. Καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

### GOSPEL READING

The Reading is from Mark 8:34-38; 9:1

The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

Εἶπεν ὁ Κύριος· Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἐὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτόν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.